

芥沢銚奴

—— 型絵染の世界 ——



板絵「めでたしめでたし」

市立砂川美術工芸館

砂川コレクション

芹沢銚介と棟方志功 1月23日(日) から

新年明けましておめでとございます。皆様には、西暦二〇〇〇年という節目の年を心新たに迎えられたことと、心からお喜び申し上げます。

昨年は長年の念願でありましたJR柏駅南口の開設、市営駐車場のオープン、柏ふるさと大橋の開通など、便利で暮らしやすい街づくりの一步を進めることができました。文化、教育の面では、アミユゼ柏が開館したほか、フレッシュ教員の導入など新たな試みも始めました。スポーツでも若い力の活躍が、市民を大いにわかせてくれた一年でした。

さて、4月にはいよいよ公的介護保険が始まります。この制度は高齢社会の福祉を支える基本で、なんとしても成功させたい仕組みです。本市でもスムーズにスタートできるように準備を進めています。今年には柏市の第四次総合計画を策定する重要な年でもあります。皆様からご意見をいただき、二十一世紀にふさわしい、活力ある街づくりの指針を作成します。

経済環境は依然として厳しいものの、柏地域では、工業や商業の分野で新しい時代に向けた意欲的な取り組みが始まりました。

また、福祉や環境の質の向上に、自らが積極的にかかわろうという市民参加の動きが盛り上がっているのも心強い限りです。

時代の流れを正しく受け止め、引き続き行財政の改革を行いながら、市民生活の向上に努めてまいります。今年も皆様のご支援とご理解をお願いします。

新世紀に向けて、今年が皆様にとって

飛躍の年であり
ますようお祈り
申し上げます。初春
のあいさつとい
たします。



柏市長 本多晃



一畝で豊作を神様に祈ります

新しい年の野良仕事は「イチクワ(二鍬)」という行事で始められます。農家の仕事始めにあたり、1月11日の朝早く行われます。松とじり縄



岡本 一雄さん (船戸在住)

で作った飾りを田畑に突き立て、東の方角に向かって今年の豊作を祈り、その年初めての鍬を入れます。イチクワから帰ると、「アポヘボ(粟穂穂)」という飾りに使った枝を採りに行きました。若木採り。アポヘボは、二本の枝を一本

はそのまま、もう一本は皮を削って、籐竹(細い竹)を二つに割った先に一本ずつ刺して作ります。枝の重みで竹がしなやかに垂れ下り、粟穂穂(あわ)や神(ひえ)の穂に見え、神棚にお供えして豊作を祈ります。

また、1月15日には、紅白ついたもちを、柿の枝や竹の先に刺した「まゆだま」をお供えしました。そのころは、野菜を作っても地元で売れず、東京に届ける手段もなかったため、東京から買取りに来て

その年の豊作を願って



農業公園まつりで展示されたまゆだま

クロスワードパズルの同じ色のマスと並べて、3つの言葉にしてください。さて、共通している漢字は何でしょう。

Grid for the word puzzle with numbered squares 1 through 3.

⇒ 答え

応募方法

はがきに①クイズの答え②希望する賞品の記号③「広報かしわ」の感想や意見・質問と、住所・氏名・年齢・職業・電話番号を書いて、〒277-8505柏市柏5丁目10-1 柏市役所広報広聴課へ、1月20日(木)までに郵送で(必着)。正解者の中から抽選で、ご希望の賞品をプレゼントします。なお、感想や質問は広報に掲載させていただくこともあります(ペンネーム・匿名希望可)。

12月1日号の正解はサンタクロースでした。応募総数は216通。当選者の発表は賞品の発送をもって代えさせていただきます。

問広報広聴課

楽しかった天神講とおびしや



深野 正広さん (逆井在住)

私が子どものころ(昭和の初めの前半)は、初もうでに行くという習慣は特にならなりましたが、天神講という行事がありました。天神講とは、1月・5月・9月の25日に子どもの神様である天神様を祭る小学生の行事のことです。当時の子どもたちはこの行事を何より楽しみにしていました。

大人が楽しみにしていたおびしやは1月20日に行われました。各家庭から代表一人(主に世帯主)が参加し、高砂などの話を語り、酒を酌み交わし、五穀豊穡を願います。おびしやは当番が中心となり、準備や当日の進行などを行います。準備が大変なのは、料理の手配でした。この行事では、必ずフナが出されたため、その手配をしなければならなかった。当時の子どもは、おびしやの準備が、事前に近くでフナがとれる親せきをあたったものです。



今でも船戸のおびしやでは、逢来山を飾ります

四段おせちは今でも



野口 穂治さん・久子さん (十倉在住)

昔はこの農家で餅を蒸す時期になると、収穫した蕎麦を右うすでひき、自分たちで打っていました。蕎麦粉が八割に対して、つなぎとなる山芋や卵が二割、「二ハチンバ」と言われ、ために切った夕飯として食べました。

昭和10年頃の話ですが、私が育った船戸では、お正月用のもちを12月28日から30日にかけて作っていました。寅の日にもちをつくのは良くないとされていたため、寅の日にはつきま

当時人気のベゴマは正月にも



当時人気のベゴマは正月にも



天神講で配られたお札

パズルの時間 2000年スペシャル

タイムトリップ 柏のお正月

A large crossword puzzle grid with various clues and images related to the theme of New Year in Utsunomiya. Clues include '柏市の広める花、シバザクラ', '柏市の守る花、カタクリ', '江戸時代に軍馬が放牧された小金牧の名残、野馬よけ土手', and '関東三弁天の一つ、紅竜山東海寺(布施弁天)'.

やっ来て来た二〇〇〇年。新しい時代の幕開けです。気持ちも新たに何かを始める前に、ちょっと昔の柏ではどんなお正月を過ごしていたのか、一緒にのぞいてみましょう。タイムトリップした後は、クロスワードパズルにレッツチャレンジ! お話と写真の中にはヒントがいっぱい。えりすべりの豪華賞品も待っていますよ。

※色付きのカギは、このページにヒントがあります

- タテのカギ
1 大願成就で両目を入れる
2 カレで有名な国
3 豆さん、おさん、おさん
4 腐ったおさん
5 今年から10月の第何曜日
6 今年から10月の第何曜日
7 今年から10月の第何曜日
8 今年から10月の第何曜日
9 ナビに入れた白身魚
10 アポヘボで飾る竹を使った
11 アポヘボで飾る竹を使った
12 アポヘボで飾る竹を使った
13 アポヘボで飾る竹を使った
14 アポヘボで飾る竹を使った
15 アポヘボで飾る竹を使った
16 アポヘボで飾る竹を使った
17 アポヘボで飾る竹を使った
18 アポヘボで飾る竹を使った
19 アポヘボで飾る竹を使った
20 アポヘボで飾る竹を使った
21 アポヘボで飾る竹を使った
22 アポヘボで飾る竹を使った
23 アポヘボで飾る竹を使った
24 アポヘボで飾る竹を使った
25 アポヘボで飾る竹を使った
26 アポヘボで飾る竹を使った
27 アポヘボで飾る竹を使った
28 アポヘボで飾る竹を使った
29 アポヘボで飾る竹を使った
30 アポヘボで飾る竹を使った
31 アポヘボで飾る竹を使った
32 アポヘボで飾る竹を使った
33 アポヘボで飾る竹を使った
34 アポヘボで飾る竹を使った
35 アポヘボで飾る竹を使った
36 アポヘボで飾る竹を使った
37 アポヘボで飾る竹を使った
38 アポヘボで飾る竹を使った
39 アポヘボで飾る竹を使った
40 アポヘボで飾る竹を使った
41 アポヘボで飾る竹を使った
42 アポヘボで飾る竹を使った
43 アポヘボで飾る竹を使った
44 アポヘボで飾る竹を使った
45 アポヘボで飾る竹を使った
46 アポヘボで飾る竹を使った
47 アポヘボで飾る竹を使った
48 アポヘボで飾る竹を使った
49 アポヘボで飾る竹を使った
50 アポヘボで飾る竹を使った
51 アポヘボで飾る竹を使った
52 アポヘボで飾る竹を使った
53 アポヘボで飾る竹を使った
54 アポヘボで飾る竹を使った
55 アポヘボで飾る竹を使った
56 アポヘボで飾る竹を使った
57 アポヘボで飾る竹を使った
58 アポヘボで飾る竹を使った
59 アポヘボで飾る竹を使った
60 アポヘボで飾る竹を使った
61 アポヘボで飾る竹を使った
62 アポヘボで飾る竹を使った
63 アポヘボで飾る竹を使った
64 アポヘボで飾る竹を使った
65 アポヘボで飾る竹を使った
66 アポヘボで飾る竹を使った
67 アポヘボで飾る竹を使った
68 アポヘボで飾る竹を使った
69 アポヘボで飾る竹を使った
70 アポヘボで飾る竹を使った
71 アポヘボで飾る竹を使った
72 アポヘボで飾る竹を使った
73 アポヘボで飾る竹を使った
74 アポヘボで飾る竹を使った
75 アポヘボで飾る竹を使った
76 アポヘボで飾る竹を使った
77 アポヘボで飾る竹を使った
78 アポヘボで飾る竹を使った
79 アポヘボで飾る竹を使った
80 アポヘボで飾る竹を使った
81 アポヘボで飾る竹を使った
82 アポヘボで飾る竹を使った
83 アポヘボで飾る竹を使った
84 アポヘボで飾る竹を使った
85 アポヘボで飾る竹を使った
86 アポヘボで飾る竹を使った
87 アポヘボで飾る竹を使った
88 アポヘボで飾る竹を使った
89 アポヘボで飾る竹を使った
90 アポヘボで飾る竹を使った
91 アポヘボで飾る竹を使った
92 アポヘボで飾る竹を使った
93 アポヘボで飾る竹を使った
94 アポヘボで飾る竹を使った
95 アポヘボで飾る竹を使った
96 アポヘボで飾る竹を使った
97 アポヘボで飾る竹を使った
98 アポヘボで飾る竹を使った
99 アポヘボで飾る竹を使った
100 アポヘボで飾る竹を使った
101 アポヘボで飾る竹を使った
102 アポヘボで飾る竹を使った

賞品

- ※ご希望の賞品を忘れずに指定してください
A. 柏ふるさと産品「かしわ工房」引換券(2,000円分) 30人
B. 青森県産リンゴ 5人
C. 福島県只見町産はちみつ 5人
D. 柏レイソルカレンダー 10人
E. 柏レイソルオリジナルマグカップ 10人
F. 柏レイソルオリジナルマウスパットとタオル 5人
G. あけぼの山農業公園オリジナル梅酒 5人
H. あけぼの山農業公園オリジナルハンドタオルとはっぴ型手ぬぐい 15人
I. 高島野十郎展ペア入場券(3月11日~30日、市民ギャラリー) 10人
J. ニューフィル千葉ハーモニーオーケストラペア指定席引換券(2月20日、市民文化会館大ホール) 10人
K. 市立砂川美術工芸館ペア入場券 10人
L. 市立砂川美術工芸館テレホンカードとアルバム(紙製・5冊組) 10人

健康 1月

健康推進課 ☎64-3333 ※費用の記載のないものは無料。申し込み方法の記載のないものは、当日会場へ直接

事業名	とき・ところ	対象・内容・申し込み等
1歳6カ月児健康診査	12日(水)・13日(木)・18日(火)・19日(水) 午後1時～2時10分 保健勤労会館(保健センター)	平成10年6月生まれの幼児
3歳児健康診査	6日(水)・11日(火)・20日(木) 午後0時45分～1時45分 保健勤労会館(保健センター)	平成8年7月生まれの幼児
幼児のむし歯予防教室	21日(金)・26日(水)・28日(金) 午前9時半～10時15分・11時から3回のうち、いずれか1回に参加を健康管理センター	平成10年1月生まれの幼児。歯みがき指導など。今回参加されないかたには、次回の通知はしません
もぐもぐ・かみかみ教室(離乳食教室)	11日(火) 午後1時半～3時 光ヶ丘近隣センター	1歳3カ月ごろまでのお子さんと保護者、希望者。離乳食の作り方・試食、乳幼児栄養相談。母子健康手帳・スプーン・皿を持参
ポリオ生ワクチンの投与	14日(金)・21日(金) 午後1時半～2時20分 保健勤労会館(保健センター)	生後3カ月～7歳6カ月未満の乳幼児。予診票(会場にもあります)・母子健康手帳・スリッパを持参。①これまで1回投与を受けていれば、今回1回投与を受けて終了です②1回目と2回目の接種は6週間以上の間隔をあけてください③他の予防接種との間隔は医師の指示に従ってください
健康なんでも相談	7日(金)・21日(金) ＝消費生活センター 14日(金) ＝南部老人福祉センター 28日(金)＝柏寿荘 いずれも午後1時～2時半	市内在住のかた。医師・保健婦・栄養士による健康相談
かしわ歯科相談室	20日(木) 午後1時半～3時 教育福祉会館	市内在住のかた。歯科医師の相談・歯科衛生士の歯みがき指導。子どもは母子健康手帳、40歳以上のかたは健康手帳(お持ちのかただけ)、歯みがき指導を受けるかたは歯ブラシを持参
マタニティクッキング教室	31日(月) 午前10時半～午後1時 保健勤労会館(保健センター)	妊婦のかた(子ども・夫など、家族の参加も可。保育あり)。健康づくりのための調理実習。費用600円。エプロン・三角きん・米半カップ・母子健康手帳を持参。健康推進課へ電話で申し込み
栄養(食事)相談	申込時に決定 健康管理センター	糖尿病等の病態別の食事相談が必要なかた。カロリーチェックや献立のアドバイスなど、病態に合わせた栄養指導。健康推進課へ電話で申し込み。随時受け付けています
糖尿病フォローアップ教室	17日(月)・24日(月)・2月2日(火)の計3回 午前9時半～午後0時半 保健勤労会館(保健センター)	市内在住で、全日程出席できる糖尿病のかたとその家族。食事療法と食生活の改善。費用600円。1月4日(火)午前9時から、健康推進課へ電話で申し込み

柏保健所 ☎67-1255 ※費用は無料

事業名	とき・ところ	対象・内容・申し込み等
心の健康相談	7日～28日の毎週金曜日 午後2時～4時、柏保健所	電話で予約を
アルコール悩みごと相談	18日(火)午後2時～4時 柏保健所	電話で予約を
精神障害者社会復帰グループ「樹(みき)の会」	6日・20日・27日の各木曜日 午前10時～正午 柏保健所ほか	電話で予約を
酒害教室	18日(火)午後2時～4時半 教育福祉会館	当日、会場へ直接
乳幼児発達相談	27日(木)午後1時～3時半 柏保健所	発達の遅れが心配な2歳ぐらいまでの乳幼児。電話で予約を
療育相談	27日(木)午後1時～2時 柏保健所	整形外科的な心配のある18歳未満の乳幼児・児童。整形外科医による診察・指導、保健婦による相談など。母子健康手帳を持参

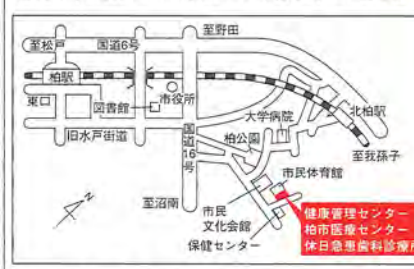
市民相談

相談名	とき	ところ	問い合わせ
法律相談(予約制)	毎週(月)・(木)と第1・第3・第4(火) ※予約はそれぞれ前週(木)9:00から	9:30～15:30 市役所相談室	広報広聴課
夜間法律相談(予約制)	第2(水) ※予約は前週(木)9:00から	18:10～20:30 アミュゼ柏	〃
人権身の上相談	第1・第3(火)	10:00～15:00 市役所相談室	〃
行政相談	第1・第3(火)	10:00～15:00 〃	〃
税務相談	第2・第4(金)	13:00～16:00 〃	〃
不動産お困りごと相談	第1・第3(金)	10:00～15:00 〃	〃
登記相談	第2(火)	10:00～15:00 〃	〃
住宅リフォーム相談	第4(火) 1月9日(日)	10:00～16:00 永楽台近隣センター	建築住宅課
交通事故巡回相談(予約制)	第1・第3(木) ※電話で予約を	10:00～15:00 家庭児童相談室(児童課内)	交通施設課
消費生活相談	毎週(月)～(金)	9:00～16:00 消費生活センター	消費生活センター ☎64-4100
身体障害者相談 知的障害者相談	毎週(火) 毎週(水)	10:00～15:00 教育福祉会館1階 心身障害者相談室	心身障害者相談室 ☎64-2911

年始に急病になったら

診療科目	内科・小児科ほか	歯科
診療場所	休日当番医 午前9時～午後5時	医療センター 休日急患歯科診療所
1月1日(土)	田中農協病院 ☎31-4131	医療センター ☎63-0119 午前10時～午後5時 午後7時～午後10時
2日(日)	柏厚生総合病院 ☎45-1111	休日急患歯科診療所 ☎64-8114 午前10時～ 午前11時半 午後1時～ 午後3時半
3日(月)	市立柏病院 ☎34-2000	

※休日当番医の場所・診療科目については、各医療機関へお問い合わせください。午後10時以後の急病については、☎63-0119で録音テープによる電話案内をしています。医療センターの電話(☎63-0119)は1月3日(月)までの午前9時～午後5時の間、録音テープによる電話案内になっています。休日急患歯科診療所は1月4日(火)の午前10時～午前11時半・午後1時～午後3時半も受け付けています



受診の際の注意
健康保険証は必ずご持参ください。健康保険証の提示がない場合には、自費診療となります

休日当番医・医療センターについては保健福祉課
休日急患歯科診療所については健康推進課 ☎64-3333

出初め式
1月9日(日)午前10時
松葉中学校※荒天の場合は、市民文化会館小ホール
消防本部総務課 ☎33-0115

アミュゼ柏 1月	市民ギャラリー 1月
21日(金)午後7時 文化課 ☎67-5785	開催期間 6日(木)～9日(日) 第二回アイリス会展(絵画・写真)
14日(金)午後5時半 松戸友の会 ☎73-7626	10日(月)～13日(木) あさみ会(油絵)
10日(月)午後2時半 春風亭小朝爆笑独演会 全自三三三三 春々堂 ☎03-3464-0071	14日(金)～19日(水) 第九回墨翠会展(水墨画)
日・開演時間 催し・入場料・問い合わせ	20日(木)～23日(日) 生涯大学校東葛飾学園 陶芸専攻科作品展
	24日(月)～27日(木) パッチワークサークル「フレイン」第七回作品展 第十九回柏地区障がい児学級合同作品展 花と太陽と希望の作品展
	28日(金)～2月1日(火) 開館時間 午前10時～午後8時、各催しの初日は正午から 最終日は午後6時まで 休館日 1日(土)～5日(火)・26日(水) 入場料 無料 問い合わせ・利用申し込み 文化課 市民ギャラリー(高島屋ステーションモール8階) ☎48-2211

プラネタリウム
1月の月例映写会
「生まれたての銀河をさがして～すばるの見た宇宙」「プレアデスの7人姉妹」
とき 8日(土)・22日(土)午後1時半・3時半と9日(日)23日(日)午前10時半、午後1時半・3時半
ところ 図書館本館2階
入場料 無料
観覧券ライブラリー ☎64-1811

図書館
おはなし会
毎週水曜日午後4時～4時半(休館日)
毎週月曜日、1日(土)～4日(火)・11日(火)
図書館本館 ☎64-5346

市民文化会館 1月
大ホール
29日(土)午後6時 全自四四四 一億円の花婿を撮る会 ☎64-5877
23日(日)午後2時半 全自二二二 柏ヴォアモレス合唱団 ☎64-6213
15日(土)午後2時 劇団銀河鉄道 ☎03-3667-8871
8日(土)午後1時半 全自千二百 文化課 ☎67-5785
日・開演時間 催し・入場料・問い合わせ
新春子ども演劇鑑賞会「ロック・コミック・ミュージカル」オズの魔法使いと夢の国 全指千二百 文化課 ☎67-5785
ぬいぐるみミュージカル 全指千二百 ☎03-3667-8871
チャリティ「ニューイヤーパーティ」 柏ヴォアモレス合唱団 ☎64-6213

東葛六市長新春に語る
1月2日(日)午前9時半～10時55分
千葉テレビ(UHF46チャンネル)で放映
柏我孫子・鎌ヶ谷・流山・野田・松戸の各市市長と千葉県知事が市政・県政を語ります
広報広聴課

※相談日が祝・休日に当たる場合は休みます。また、都合により休む場合があります。なお、1月は年始による休業期間が入るため、相談の開始日がそれぞれの相談により異なります。必ず事前にご確認ください

相談名	とき	ところ	問い合わせ
ボランティア相談	毎週(月)・(木)・(金) 毎週(日)	10:00～15:00 13:00～15:00	教育福祉会館 1階相談室 ☎65-0880
心配ごと相談	毎週(水)・(土)	10:00～12:00	〃
結婚相談	毎週(水)・(土)・(日)	13:00～15:00	〃
柏パートバンク	毎週(月)～(金)	9:00～16:00	柏ワークプラザ ☎45-6114
高齢者職業相談	毎週(月)～(金)	9:00～16:00	〃 ☎45-8542
女性就業(内職)相談	毎週(月)・(火)・(木)	10:00～16:00	〃 ☎46-0880
労働相談(面接・電話)	第1(水)	10:00～15:00	〃
家庭児童相談	毎週(月)～(金)	9:00～16:00	家庭児童相談室(児童課内) 教育相談室(教職員課内) 教育研究所 ☎67-4152 ☎45-7778 ☎64-7571
学校・家庭教育相談	毎週(月)～(金)	9:00～16:00	教育研究所
教育・幼児教育相談(電話・面接(予約制))	毎週(月)～(金)	9:00～16:00	教育研究所 ☎45-7778 少年補導センター ☎64-7571
少年相談	(月)・祝日を除く毎日	9:00～17:00	少年補導センター
子育てにこにこ電話相談	毎週(月)～(金)	9:00～17:00	健康推進課 ☎62-2525
やまびこでんわ柏(子どもの悩みごと電話相談)	(月)・祝日を除く毎日	13:00～17:00	少年補導センター ☎66-8181

情報館 INFORMATION
市役所 ☎67-1111